

اعرف حقوقك

لديك حقوق أثناء العمل في الولايات
المتحدة الأمريكية

الخط الساخن الوطني لمكافحة الاتجار بالبشر
1-888-373-7888 (داخل الولايات المتحدة)



أرسل رسالة تحتوي على "HELP" إلى رقم 233733 (داخل الولايات المتحدة)، أو رسالة
بريد إلكتروني إلى: HELP@HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG



اعرف حقوقك

أثناء وجودك في الولايات المتحدة، لديك الحق في:

- الحصول على أجر عادل.
- العمل في مكان عمل صحي وآمن.
- طلب المساعدة من النقابات والجمعيات الداعمة لحقوق المهاجرين والعمال.
- ترك العمل إذا كان مكان العمل غير آمن.
- أن تكون محميًا من التمييز والتحرش والاستغلال.

لمزيد من المعلومات حول هذه الحقوق، يرجى زيارة موقع: MigrantWorker.gov.

في حالة انتهاك أي من حقوقك، تواصل مع الخط الساخن الوطني لمكافحة الاتجار بالبشر من خلال الاتصال على رقم 1-888-373-7888 (داخل الولايات المتحدة)، أو إرسال رسالة تحتوي على "HELP" إلى رقم 233733 (داخل الولايات المتحدة)، أو إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى: HELP@HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG.

جميع الاتصالات سرية وأمنة، ومجهولة الهوية بغض النظر عن وضع الهجرة الخاص بك، كما يتوفر متخصصون مدربون لتقديم المساعدة بأكثر من 200 لغة، ولمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني التالي:

WWW.HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG

إذا كنت في خطر مباشر أثناء وجودك في الولايات المتحدة، اتصل برقم الطوارئ: **911** للتواصل مع الشرطة المحلية، وشارك مع متلقي الاتصال تفاصيل الحالة الطارئة وموقعك، بالإضافة إلى رقم الهاتف الذي تتصل منه.

يوجد مترجمون متاحون عند الحاجة.

إذا تقدمت بطلب للحصول على تأشيرة غير مهاجر من الفئات التالية: A-3 أو G-5 أو H أو J أو NATO-7 أو TN أو B-1 للعاملين المنزليين، يجب أن تتلقى هذه النشرة إما:

- مع التأشيرة الصادرة لك (إذا لم تكن هناك مقابلة)، أو
- أثناء مقابلة التأشيرة، حيث يجب على موظف القنصلية التأكد من أنك قد تلقيت، وقرأت، وفهمت المعلومات الواردة في هذه النشرة قبل إصدار التأشيرة.

يسعى موظفو القنصلية الأمريكية إلى مساعدتك في فهم حقوقك في الولايات المتحدة وهم متاحون للإجابة على أي أسئلة قد تكون لديك.

يُمكنك أيضًا الحصول على المساعدة من قنصليتك في الولايات المتحدة من خلال برنامج الشراكة القنصلية التابع لوزارة العمل الأمريكية، ومن خلال هذا البرنامج، يُمكن لقنصليتك تقديم المساعدة، وتوفير الموارد، ودعمك في تقديم شكوى إذا كنت تعتقد أن حقوقك قد تعرضت لانتهاك، وللإطلاع على قائمة البلدان المشاركة، يُرجى زيارة:

<https://www.dol.gov/general/migrantworker/support>

لديك دائمًا حقوق بغض النظر عن وضع الهجرة الخاص بك

لا يحق لصاحب العمل فصلك، أو إساءة معاملتك، أو الامتناع عن دفع أجرك بسبب ممارستك لحقوقك.

لديك الحق في:

1. الحصول على أجر عادل

- يجب على صاحب العمل أن يدفع لك مقابل كل عمل تقوم به، ويجب أن يدفع لك الحد الأدنى للأجر الفيدرالي القانوني لمعظم الوظائف.¹
- يجب أن يدفع لك صاحب العمل قيمة أكبر من الحد الأدنى للأجر الفيدرالي القانوني إذا:
 - كنت تعمل في ولاية أو مدينة أو مقاطعة أو منطقة تُطبق حدًا أدنى أعلى للأجور.
 - كان عقد العمل أو برنامج التأشيرة الخاص بك يتطلب ذلك.
- إذا عملت أكثر من 40 ساعة في الأسبوع، قد يتوجب على صاحب العمل أن يدفع لك 1.5 ضعف أجر الساعة العادية مقابل الساعات الإضافية، على سبيل المثال، إذا كنت تتقاضى 10 دولار في الساعة، فقد تحصل على 15 دولار عن كل ساعة إضافية.
- إذا خصم صاحب العمل مبالغ من راتبك، يُسمى ذلك استقطاعًا، ويجب أن تظهر جميع الاستقطاعات في كشف الراتب (مثل "قسمة الراتب")، كما تشمل الاستقطاعات أيضًا الأشياء التي تختارها بحرية، مثل التأمين الصحي أو رسوم النقابة، بالإضافة إلى بعض الضرائب المحددة.
- لا يجوز لصاحب العمل عادةً خصم تكاليف زي العمل، أو معدات السلامة، أو الأدوات المطلوبة، أو اللوازم، أو المعدات، أو رسوم التوظيف من راتبك أو تحميلك تلك التكاليف، وفيما يتعلق ببعض التأشيرات، يجب توفير السكن مجانًا.
- لا يجوز لصاحب العمل اتخاذ إجراءات انتقامية ضدك، أو مضايقتك، أو تهديديك، أو اتخاذ إجراءات سلبية ضدك بسبب استفسارك عن راتبك أو ساعات عملك أو حقوقك الأخرى، أو في حالة تقديم شكوى، أو في حالة التعاون مع تحقيقات قسم الأجور وساعات العمل.
- يمكن أيضًا استقطاع مدفوعات الأشياء التي تختارها بحرية، مثل التأمين الصحي أو رسوم النقابة، من راتبك، وقد يكون من المطلوب أيضًا إجراء استقطاعات لضرائب معينة.

إذا كان لديك أي استفسارات أو مخاوف بشأن الأجور وكشوف الرواتب، يُمكنك الاتصال على الرقم: **1-866-487-9243**، أو زيارة مكتب الأجور وساعات العمل المحلي عبر الرابط:

www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices

1 انظر www.dol.gov/whd/minimumwage.htm لمعرفة الحد الأدنى للأجور الحالي.



نصيحة: بناءً على مدة إقامتك، قد يُطلب منك الحصول على تأمين صحي أثناء وجودك في الولايات المتحدة، كما قد تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة مالية لتقليل تكلفة التأمين الصحي.

2- العمل في مكان عمل صحي وآمن

مكان عمل آمن: يجب على صاحب العمل أن يضمن الحفاظ على مكان العمل صحيًا وآمنًا.

التدريب: يجب على صاحب العمل تقديم المعلومات والتدريب بشأن مخاطر العمل، وكيفية تجنب الإصابات أو الحوادث، وقواعد السلامة والصحة الخاصة بمكان العمل، كما يجب أن يكون التدريب بلغة تفهمها.

معدات السلامة المطلوبة: لديك الحق في الحصول على معدات السلامة المطلوبة، مثل القفازات أو حزام وحبل للوقاية من السقوط، كما يجب على صاحب العمل تعليمك كيفية استخدام هذه المعدات بشكل صحيح.

الإبلاغ عن الإصابات والأمراض المرتبطة بالعمل: لديك الحق في الإبلاغ عن أي إصابة أو مرض متعلق بالعمل، والحصول على نسخ من سجلاتك الطبية من صاحب العمل.

تقديم شكوى بشأن السلامة والصحة: إذا كنت تعتقد أن مكان العمل غير آمن أو يُشكل خطرًا على صحتك، يمكنك (أو من يُمثلك) تقديم شكوى سرية إلى إدارة السلامة والصحة المهنية، ويُفضل أن تصطحب زميلًا كشاهد عند إبلاغ صاحب العمل بالظروف غير الآمنة، وأن تشارك مخاوفك عبر رسالة نصية أو بريد إلكتروني لتوثيقها، كما يُمكنك التحدث بشكل خاص وسري مع مفتشي إدارة السلامة والصحة المهنية، والإطلاع على نتائج التفتيش أو الاختبارات التي أُجريت للكشف عن المخاطر في منطقة العمل.

الحماية من الانتقام: يُمكنك الإبلاغ عن المخاطر في العمل، ولديك الحق في تقديم شكوى إلى إدارة السلامة والصحة المهنية إذا كنت تعتقد أن صاحب العمل يعاقبك بسبب إبداء مخاوفك بشأن مخاطر السلامة والصحة، وإذا كنت تعتقد أنك تتعرض للعقاب بسبب تعبيرك عن هذه المخاوف، يجب تقديم شكوى في غضون 30 يومًا من فرض العقوبة المزعومة. لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة

الموقع الإلكتروني التالي: www.whistleblowers.gov.



نصيحة: قبل السفر إلى الولايات المتحدة، اطلب النصيحة من منظمات العمال المهاجرين أو العمال المهاجرين السابقين، حيث يُمكنهم تزويدك بأسماء وأرقام أشخاص أو منظمات يمكنك التواصل معهم إذا واجهت مشكلات أو كانت لديك أسئلة أثناء وجودك في الولايات المتحدة.

لمزيد من المعلومات حول حقوق العمال لدى إدارة السلامة والصحة المهنية، يُرجى زيارة:
www.osha.gov/workers

العلاج الطبي: يُمكنك زيارة طبيب أو ممرضة بنفسك إذا احتجت إلى ذلك، وفي حالة تعرضك للإصابة أو المرض بسبب العمل، يجب على صاحب العمل دفع تكاليف العلاج الطبي وتعويضك عن أي جزء تفقده من الأجر، كما يُمكنك طلب نسخ من أي مستندات صادرة عن الطبيب أو العيادة أو المستشفى، وفي معظم الحالات، يُمكنك تقديم طلب للحصول على تعويض العمال في الولاية التي تعمل بها، حيث يشمل هذا التعويض مدفوعات مالية للإصابات أو الأمراض المتعلقة بالعمل.

للعثور على المكتب المحلي لتقديم طلبات تعويض العمال، يُرجى زيارة:

www.dol.gov/agencies/owcp/wc

السكن: في حالة توفير صاحب العمل للسكن، فيجب أن يكون نظيفاً وأمناً، ويجب أن يُسمح لك بمغادرة السكن بحرية.

دورات المياه: يجب أن تكون دورات المياه نظيفة وأن يكون من السهل الوصول إليها، كما يجب على صاحب العمل السماح لك باستخدام دورة المياه متى احتجت إلى ذلك، وتوفير أماكن مخصصة للغسل تحتوي على ماء وصابون أو مواد تنظيف مماثلة لغسل يديك.

المياه الصالحة للشرب: لديك الحق في الحصول على مياه شرب نظيفة مجاناً.

الحرارة: يجب على أصحاب العمل الخاضعين لإدارة السلامة والصحة المهنية حمايتك من درجات الحرارة القصوى، وتطبيق برنامج للوقاية من الأمراض الناتجة عن الحرارة.

إذا كنت تعمل باستخدام أو بالقرب من مبيدات أو مواد كيميائية خطيرة، يجب على صاحب العمل:

- التأكد من توفير صابون وماء لغسل اليدين.
- تقديم معدات السلامة المناسبة المطلوبة للعمل (مثل أقنعة التنفس أو القفازات)، وتعليمك كيفية استخدامها بشكل صحيح.



- تقديم تدريب مدفوع على المواد الكيميائية المستخدمة في مكان العمل، حتى تتمكن من فهم مخاطر المواد الكيميائية التي تعمل باستخدامها.
 - إبلاغك بمكان ووقت رش المبيدات، ومتى يُصبح من الآمن دخول المنطقة مرة أخرى لتجنب التعرض العرضي، كما يجب توجيهك لتجنب المناطق التي تُستخدم فيها المبيدات.
- إذا كنت تعتقد أن وظيفتك غير آمنة وترغب في طلب تفتيش أو الحصول على مزيد من المعلومات حول حقوقك، يُرجى الاتصال على رقم 1-866-4-USA-DOL أو زيارة الموقع الإلكتروني لوزارة العمل: (dol.gov أو migrantworker.gov).
- إذا كنت عاملاً في برنامج H-2A، ولديك أسئلة أو مخاوف بشأن صحة وسلامة موقع العمل أو السكن أو وسائل النقل، اتصل على الرقم 1-866-487-9243 أو زر مكتب الأجور وساعات العمل المحلي: www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices

3. طلب المساعدة من النقابات والجمعيات الداعمة لحقوق المهاجرين والعمال

في معظم الحالات، لديك الحق في:

- الانضمام إلى زملائك في العمل في المطالبة بأجور أو ظروف عمل أفضل.
- تكوين أو الانضمام إلى أو دعم نقابة في مكان عملك، ولمعرفة المزيد عن هذه الحقوق، يُرجى زيارة: www.nlrb.gov.
- حضور خطابات عامة، ومسيرات، وتظاهرات تطالب بأجور وظروف عمل أفضل.

4. ترك العمل

- أنت غير ملزم بالبقاء في وظيفتك إذا كان صاحب العمل يسيء معاملتك أو إذا كنت لا تشعر بالأمان، كما يُمكنك الاتصال بالخط الساخن الوطني لمكافحة الاتجار بالبشر على الرقم: 1-888-373-7888 للحصول على المساعدة.
- قد تُصبح حالتك كمهاجر غير صالحة إذا تركت كيان صاحب العمل، ولكن قد تتمكن من تغيير وضعك أو العمل لدى صاحب عمل جديد على كفالته، وإذا كان صاحب العمل يخضع لتحقيق من قبل إحدى وكالات، فقد تتمكن من الحصول على حماية مؤقتة من الترحيل وتصريح عمل مؤقت. لمزيد من التفاصيل، يُرجى زيارة: www.dhs.gov/enforcement-labor-and-employment-laws

بغض النظر عن وضع الهجرة الخاص بك، يمكنك الاتصال بالخط الساخن الوطني لمكافحة الاتجار بالبشر إذا كنت تعتقد أنك ضحية للاتجار على الرقم: 1-888-373-7888 للحصول على المساعدة. أو يمكنك الاتصال بالمجلس الوطني لعلاقات العمل على الرقم: 1-844-762-6572 وطلب التحدث إلى منسق الهجرة الإقليمي.

للتعرف على المزيد من الموارد المخصصة للعمال والجهات التي يمكن التواصل معها في حكومة الولايات المتحدة بشأن مخاوف محددة، يُرجى زيارة: MigrantWorker.gov / TrabajadorMigrante.gov.

5. أن تكون محميًا من التمييز والتحرش

- لا يحق لأصحاب العمل معاملتك بشكل مختلف أو سيئ بسبب عمرك (إذا كنت في سن 40 أو أكثر)، (الجنس، العرق، أصلك الوطني والانتماء العرقي، اللون، الدين، المعلومات الوراثية) (بما في ذلك التاريخ الطبي للعائلة)، أو الإعاقة.
- لتقديم شكوى تمييز، يُرجى زيارة: www.eeoc.gov/how-file-charge - www.justice.gov/crt/filing-charge، ولتقديم شكوى تمييز بسبب حالة المواطنة، يُرجى زيارة: www.justice.gov/crt/filing-charge.

لا يُمكن لأي شخص مضايقتك لفظيًا، أو جسديًا، أو جنسيًا.

6. أن تكون محميًا من الاستغلال

- لا يحق لأي شخص استغلالك جنسيًا، بما في ذلك لمسك بطريقة جنسية، أو إجبارك، أو خداعك، أو إكراهك على أي فعل جنسي، مثل التقبيل، أو الجماع، أو الجنس الفموي، أو التلصص.
- للمزيد من المعلومات حول استغلال العمال والاتجار بالبشر، انظر الصفحة 12 من الكتيب.

إذا كنت تعتقد أن حقوقك قد تعرضت للانتهاك، أبلغ عن ذلك إلى الخط الساخن الوطني لمكافحة الاتجار بالبشر على الرقم 1-888-373-7888 (داخل الولايات المتحدة) أو إلى أحد المواقع الإلكترونية المدرجة في الصفحتين 15 و 16 من هذا الكتيب، وإذا كنت لا تتحدث الإنجليزية، اطلب مترجمًا.





نصيحة: قد تكون النصائح القانونية التي يُقدمها صاحب العمل أو المقاول أو مسؤول التوظيف متحيزة. ابحث عن مشورة قانونية من محامٍ مستقل لضمان حماية حقوقك.

حقوق إضافية بناءً على وضعك كغير مهاجر

الموظفون المنزليون الحاملون لتأشيرات A-3 و G-5 و NATO-7 و B-1

يجب على صاحب العمل أن يقدم لك عقد عمل يتوافق مع القانون الأمريكي، بما في ذلك المتطلبات التالية:

- أن يكون مكتوبًا بلغة تفهمها.
- أن يوضح أجرك بالساعة، والذي يجب أن يكون الأعلى بين الحد الأدنى للأجور الفيدرالية أو الولاية أو المحلية في الولايات المتحدة.
- أن ينص على أن صاحب العمل سيوفر لك السكن والطعام مجانًا (إذا كنت تعيش في سكن صاحب العمل) وتذكرة ذهاب وإياب.
- أن يُحدد المدة الزمنية التي يجب أن يمنحها لك صاحب العمل قبل إنهاء عملك، والمدة التي يجب أن تمنحها لصاحب العمل إذا كنت تخطط لترك العمل.
- أن يتضمن أي فوائد أخرى مطلوبة للعمال المنزليين في الولايات المتحدة، مثل فترات استراحة مدفوعة، وإجازات مرضية غير مدفوعة، وتعويضات العمال.

تأكد من أنك تفهم العقد واحصل على نسخة منه، ولا توقع عقدًا إذا كنت لا تفهم محتواه.

متطلبات إضافية للموظفين المنزليين الحاملين لتأشيرات A-3 و G-5 و NATO-7

يجب أن يتضمن العقد على الأقل:

- موافقة من صاحب العمل على الالتزام بجميع القوانين الأمريكية.
- معلومات حول عدد مرات دفع الراتب، وطريقة الدفع، وواجبات العمل، وساعات العمل الأسبوعية، والإجازات الرسمية، وأيام الإجازة المرضية، وأيام الإجازات السنوية.
- موافقة من صاحب العمل على عدم الاحتفاظ بجواز سفرك، أو عقد عملك، أو أي ممتلكات شخصية أخرى.



تأشيرات العمال الزراعيين المؤقتين H-2A

- يجب ألا تدفع أي رسوم للحصول على وظيفة. إذا طلب منك أحد دفع رسوم، اتصل بالسفارة أو القنصلية الأمريكية المحلية إذا كنت لا تزال في بلدك، أو اتصل بقسم الأجور وساعات العمل على الرقم 1-866-487-9243 إذا كنت في الولايات المتحدة.
- لا يحق لصاحب العمل أو أي شخص يعمل معه إجبارك على الاستدانة أو دفع دين. إذا حدث ذلك، اتصل بالخط الساخن الوطني لمكافحة الاتجار بالبشر على الرقم 1-888-373-7888 إذا كنت في الولايات المتحدة، أو بالسفارة أو القنصلية الأمريكية المحلية إذا كنت في بلدك.

يجب على صاحب العمل:

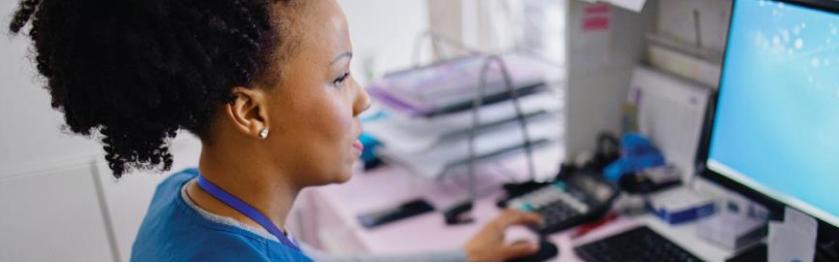
- دفع أجرك على الأقل مرتين في الشهر مقابل جميع الأعمال التي تُؤديها، وذلك بالسعر المحدد في أمر العمل أو العقد الخاص بك، وفي الأوقات المحددة في عقد العمل، وقد يكون معدل الأجر أعلى من الحد الأدنى للأجور الفيدرالي، أو في الولاية الولاني، أو المحلي.
- توفير أو دفع تكاليف النقل من مكان التوظيف إلى موقع العمل، وتكاليف الوجبات اليومية خلال تلك الرحلة، أو تعويضك عن تلك التكاليف بمجرد إكمال نصف مدة العمل المحددة في عقد العمل.
- تعويضك عن تكاليف سفرك إلى موقع العمل وتكاليف التأشيرة خلال الأسبوع الأول من العمل إذا كان أجرك بعد خصم مصروفاتك أقل من الحد الأدنى للأجور في الولايات المتحدة.

إذا كنت عاملاً يحمل تأشيرة H-2A أو H-2B، ولديك أسئلة أو مخاوف بشأن حقوقك، اتصل على الرقم 1-866-487-9243 أو زر مكتب الأجور وساعات العمل المحلي:
<https://www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices>

للعمال الزراعيين المؤقتين بتأشيرة H-2A

يجب أن يُقدم لك صاحب العمل:

- عقد عمل مكتوب بلغة تفهمها، ويجب أن يتضمن العقد تفاصيل عن راتبك، ومدة العمل، وساعات العمل، والفوائد (مثل النقل، السكن، والوجبات أو مرافق الطهي)، وأي خصومات من راتبك، ولا يجب أن تكون هناك خصومات من راتبك لصالح الضمان الاجتماعي الأمريكي أو ميديكير (Medicare) أثناء عملك بتأشيرة H-2A.



- توفير سكن آمن ونظيف لك دون أي تكلفة.
- توفير النقل المجاني من السكن الذي يوفره لك إلى موقع العمل.
- توفير وسيلة نقل آمنة يقودها سائقون مرخصون، وتتمثل في مركبات مؤمنة على نحو ملائم ومزودة بجميع معدات السلامة المطلوبة.
- توفير ثلاث وجبات يوميًا، أو مكان للطهي يكون مجانيًا وسهل الاستخدام بالنسبة لك.
- عدم معاقبتك أو منعك من الاجتماع مع العاملين في الحكومة أو مقدمي الخدمات القانونية الذين يُمكنهم إبلاغك بطلعونك بحقوقك ويمكنهم مساعدتك على تقديم الشكاوى.
- توفير أو دفع تكاليف النقل، والإقامة، والوجبات من موقع العمل إلى منزلك في بلدك بعد إكمال فترة العقد المحددة في عقد العمل الخاص بك.
- عرض عمل عليك لمدة لا تقل عن ثلاثة أرباع أيام العمل المدرجة في عقد العمل أو دفع أجر الساعات غير المقدمة.

العاملين المؤقتين غير الزراعيين الحاملين لتأشيرة H-2B

يجب على صاحب العمل:

- تقديم أمر عمل مكتوب بلغة تفهمها، حيث يجب أن يتضمن تفاصيل عن راتبك، ومدة العمل، وساعات العمل، وأي فوائد يقدمها صاحب العمل طوعاً (مثل النقل، والسكن، والوجبات أو مرافق الطهي)، وأي خصومات من راتبك.
- دفع تكاليف النقل، والإقامة، والوجبات من موقع العمل إلى منزلك في بلدك إذا أكملت الفترة المحددة في عقد العمل أو في حالة إنهاء صاحب العمل لعملك قبل نهاية فترة العمل.

تأشيرات تبادل الزوار J-1

- يوضح النموذج DS-2019 الموقع من قبلك، يوضح تواريخ البرنامج، وفئة البرنامج، واسم الكفيل، ومكان تنفيذ برنامج التبادل الخاص بك، ويجب على الكفيل تحديث النموذج DS-2019 أثناء البرنامج، مما يعكس أي تغييرات في التمويل، وموقع النشاط، وتواريخ البرنامج.



نصيحة: يجب على صاحب العمل دفع أجرك في الوقت المحدد، فمن الشائع في الولايات المتحدة دفع رواتب الموظفين مرة كل أسبوعين، على الرغم من أن جدول الدفع الخاص بك قد يختلف وفقًا لعقد العمل الخاص بك.

- يجب على الكفيل شرح جميع التكاليف، والشروط، والقواعد الخاصة ببرنامج التبادل الخاص بك، بما في ذلك بيان مكتوب يوضح العمل الذي تُوافق على تنفيذه، ومقدار الأجر الذي ستحصل عليه، وعدد الساعات التي تتوقع العمل فيها، إن وجد، وإذا كانت لديك مخاوف ملحة تتعلق بالصحة، أو السلامة، أو الرفاهية، يرجى الاتصال بالخط الساخن لحالات الطوارئ لتأشيرة J على الرقم 1-866-283-9090، وبخصوص الأسئلة العامة أو المشكلات، يُمكنك إرسال بريد إلكتروني إلى: Jvisas@state.gov
- يجب على الكفيل التأكد من أن لديك تغطية للتأمين الطبي، والإعادة إلى الوطن، والإخلاء في الحالات الطارئة، ولكنه غير ملزم بتوفير أو دفع تكاليف هذه التغطية.

برنامج العمل والسفر الصيفي

يجب على الكفيل مساعدتك في العثور على وظيفة بعد أسبوع من البحث في الولايات المتحدة إذا كنت من بلد معفي من التأشيرة ووصلت بدون وظيفة، كما يجب على الكفلاء تقديم مساعدة معقولة لجميع المشاركين في برنامج العمل والسفر الصيفي الذين يرغبون في تغيير وظائفهم خلال البرنامج، ويجب على الرعاة تقييم وتأكيد التعيينات الوظيفية الأولية وأي تعيينات إضافية لجميع المشاركين في البرنامج قبل أن يبدأوا العمل، كما هو محدد في لوائح البرنامج.

التدريب الداخلي أو التدريب المهني

يجب على الكفيل أن يُقدم لك خطة التدريب أو التدريب المهني (النموذج DS-7002) التي تتضمن بيانًا مكتوبًا لأي دخل ستحصل عليه وملخصًا لأهداف التدريب في البرنامج، ويجب أن تتلقى ما لا يقل عن 32 ساعة عمل أسبوعيًا.

يجب على الكفيل أن يُقدم لك بيانًا مكتوبًا بالتكاليف والرسوم التي ستحملها وتقديرًا لتكاليف المعيشة في الولايات المتحدة.

يجب على الكفيل التأكد من أن لديك تغطية للتأمين الطبي والإخلاء والإعادة إلى الوطن، ولكنه غير ملزم بتوفير أو دفع تكاليف هذه التغطية.



مربيات الأطفال:

يجب على الأسرة المضيئة مساعدتك في التسجيل وحضور حصص في مؤسسة تعليمية بعد المرحلة الثانوية، ودفع ما يصل إلى 500 دولار لتكاليف هذه الحصص، وإذا كنتِ من مربيات الأطفال ضمن برنامج EduCare، يجب على الأسرة المضيئة دفع ما يصل إلى 1,000 دولار مقابل تكاليف هذه الحصص.

لا يُسمح لك بالعمل أكثر من 10 ساعات يوميًا أو 45 ساعة أسبوعيًا، وإذا كنتِ ضمن برنامج EduCare، لا يُسمح لك بالعمل أكثر من 10 ساعات يوميًا أو 30 ساعة أسبوعيًا. يجب على المستشار المحلي الاتصال بك كل شهر وإجراء فحوصات دورية مع أسرته المضيئة.

تأشيرات غير المهاجرين

تأشيرة غير المهاجرين هي وثيقة حكومية أمريكية تتيح للأفراد القدوم إلى الولايات المتحدة لأغراض محددة، مثل العمل، أو الدراسة، أو المشاركة في برنامج تبادل ثقافي، ويجب عليك التقدم بطلب للحصول على تأشيرة إلى سفارة أو قنصلية أمريكية بالخارج. (ملاحظة: يُمكن للمواطنين الكنديين التقدم بطلب للحصول على تأشيرة J-1 عند نقطة الدخول)، وبمجرد حصولك على التأشيرة، يمكنك السفر إلى الولايات المتحدة وعرضها على ضابط الهجرة بالولايات المتحدة للدخول، وإذا انتهت صلاحية تأشيرتك، يجب عليك الحصول على تأشيرة جديدة قبل العودة إلى الولايات المتحدة، ولمزيد من التفاصيل حول عملية التقديم وتأشيرتك الأمريكية، يُرجى زيارة: usvisas.state.gov.

عند السماح لك بدخول الولايات المتحدة من قبل ضابط الهجرة، يُصدر نموذج I-94 الإلكتروني (وفي بعض الأحيان قد يكون ورقيًا)، الذي يتضمن تاريخ دخولك، ونوع التأشيرة، وتاريخ مغادرتك المحدد، كما يجب عليك مغادرة الولايات المتحدة قبل التاريخ المحدد في خانة "القبول حتى" لضمان إقامتك القانونية، إلا إذا قدمت طلبًا لتمديد الإقامة إلى مصلحة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية، ويُمكنك التحقق من نموذج I-94 الخاص بك عبر الرابط <https://i94.cbp.dhs.gov>.

- التهديد بإيذائك أو ترحيلك أو اعتقالك أو إيذاء عائلتك إذا قدمت شكوى بشأن سوء المعاملة، أو أبلغت عن الوضع، أو طلبت المساعدة.
- إيذاء الآخرين الذين حاولوا المغادرة، أو تقديم شكوى، أو الإبلاغ عن الوضع، أو طلب المساعدة.
- تهديدك بإدراجك في قائمة سوداء لمنعك من العودة للعمل في الولايات المتحدة مرة أخرى.

الإجبار على القيام بشيء لسداد دين

لا يحق لأي شخص إجبارك على تقديم -أو الاستمرار في تقديم- عمل أو خدمات أو أفعال جنسية بغرض تجاري، أو منعك من المغادرة، كما لا يحق له تغيير ديونك فجأة حتى يجعل من الصعب عليك سدادها أو إيهامك بأنه يجب عليك الاستمرار في العمل حتى سداد الدين.

تشمل الأمثلة على ذلك:

- الادعاء بأنك مدين بمبلغ ضخم يصعب سداذه في وقت معقول.
- المطالبة بمبالغ أكبر مما تم الاتفاق عليه أو مقابل أشياء لم توافق عليها مسبقًا.
- إضافة تكاليف النقل، والسكن، والطعام، ونفقات أخرى لم توافق عليها من قبل.
- إضافة رسوم، أو غرامات، أو عقوبات بسبب مخالفة القواعد، أو عدم كسب ما يكفي، أو عدم تقديم ما يكفي من العمل، أو الخدمات، أو الأفعال الجنسية بغرض تجاري.

نصيحة: احتفظ بسجل مفصل لأي تعليق أو تصرف غير لائق من قبل صاحب العمل تجاهك، وتأكد من تدوين أسماء وأرقام هواتف أي شهود على هذه الحوادث.

عدم القدرة على المغادرة أو التحدث أو طلب المساعدة

لا يحق لأي شخص منعك أو منع الآخرين من المغادرة، أو التعبير عن رأيكم، أو الحصول على المساعدة، وتشمل الأمثلة على ذلك إخبارك بعدم القدرة على مغادرة مكان العمل أو فرض قيود على الأماكن التي يمكنك الذهاب إليها عندما لا تكون في عملك.

- يجب أن يكون لديك دائمًا حق الوصول إلى جواز سفرك، أو تأشيرتك، أو شهادة ميلادك، أو أي وثائق هوية أخرى، ولا يحق لأي شخص الاحتفاظ بهذه الوثائق ومنعك من حيازتها.
- يجب أن تحصل على طعام كافٍ، وراحة، ونوم بالقدر الكافي، ورعاية طبية عند الحاجة، ولا يحق لأي شخص تقييد هذه الحقوق أو حرمانك منها.
- يجب أن تكون قادرًا على التحدث مع عائلتك، أو زملائك في العمل، أو العملاء، أو أي شخص آخر تحتاج إلى التواصل معه، مثل العاملين في الخدمات القانونية أو الاجتماعية، ولا يحق لأي شخص منعك من التواصل بحرية أو مراقبة ما تقوله.

التعرض للكذب

لا يحق لأي شخص أن يكذب عليك أو يخدعك لإجبارك على العمل أو ارتكاب أفعال جنسية بغرض تجاري، وتشمل الأمثلة على الكذب والخداع:

- تقديم وعود زائفة بشأن نوع العمل، أو ساعات العمل، أو ظروف العمل، أو ظروف المعيشة، أو الأجر.
- إجبارك على العمل لساعات أطول في ظروف أسوأ أو بأجر أقل مما وُعدت به.
- إخبارك بأنه ليس لديك حقوق.
- تهديدك بعدم تصديقك أو بترحيلك إذا حاولت المغادرة أو طلب المساعدة.
- مطالبتك بالكذب بشأن صاحب العمل أو العمال الآخرين.
- قد تشمل الوعود الكاذبة على سبيل المثال القول بأنك ستعمل/ستعملين كممرض محترف/ممرضة محترفة، ثم إجبارك على تنظيف دار رعاية، أو القول بأنك ستكونين مربية أطفال، ثم إجبارك على الرقص المثير أو ارتكاب أفعال جنسية بغرض تجاري.

هل يمكن لصاحب العمل ترحيلك إذا أبلغت عن إساءة؟

توجد برامج لحماية الأشخاص الذين يبلغون عن الإساءات أو سوء المعاملة، وقد تسمح لك هذه البرامج بالبقاء في الولايات المتحدة حتى إذا غادرت مؤسسة صاحب العمل، ولا يجب أن تخاف من طلب المساعدة حتى إذا كانت لديك مخاوف تتعلق بالهجرة، ويمكنك الاتصال بالخط الساخن الوطني لمكافحة الاتجار بالبشر على الرقم 1-888-373-7888 لمعرفة خياراتك، ويجب ملاحظة أن الخط الساخن الوطني لمكافحة الاتجار بالبشر لا يُدار من قبل الحكومة أو جهات إنفاذ القانون.



نصيحة: بمجرد وصولك إلى الولايات المتحدة، تأكد من الاحتفاظ بجواز سفرك وغيره من وثائق السفر في مكان آمن يمكنك الوصول إليه في أي وقت، ومن غير القانوني أن يحتفظ صاحب العمل بجواز سفرك.

للمزيد من المعلومات بشأن:

- عملية تقديم طلب التأشيرة وتأشيرتك الأمريكية: usvisas.state.gov
- الاتجار بالبشر: www.state.gov/j/tip
- برنامج تأشيرة التبادل J-1: j1visa.state.gov
- المساواة وحقوق المتعلقة بحمايتك في مكان العمل من التمييز بسبب العرق، أو اللون، أو الدين، أو الجنس (بما في ذلك الحمل)، أو الأصل الوطني، أو العمر (40 أو أكثر)، أو الإعاقة، أو المعلومات الوراثية، وحقك في تقديم شكوى تمييز: www.eeoc.gov
- حقوق المتعلقة بسلامة مكان العمل، أو إذا كنت تعتقد أن وظيفتك غير آمنة وترغب في طلب تفتيش: www.osha.gov
- كيفية معرفة ما إذا كانت الأجور غير المدفوعة قد تم جمعها من صاحب العمل نيابة عنك: webapps.dol.gov/wow
- حقوقك في الحصول على أجر عادل: www.dol.gov/WHD/immigration
- كيفية تقديم شكوى بشأن الأجور: <https://www.dol.gov/agencies/whd/contact/complaints>
- حقك في عدم التعرض للتمييز بسبب حالتك كمواطن وحقك في تقديم شكوى تمييز: www.justice.gov/crt/filing-charge
- حقك في الانضمام إلى العمال الآخرين لتحسين أجرك أو ظروف عملك، بما في ذلك كيفية تقديم شكوى: www.nlrb.gov
- حقوقك، والتزاماتك والإعفاءات من التأمين الصحي: localhelp.healthcare.gov (باللغة الإنجليزية) ayudalocal.cuidadodesalud.gov (باللغة الإسبانية)
- حقوقك إذا كنت ضحية جريمة - قانون حقوق ضحايا الجرائم: <https://www.justice.gov/criminal/criminal-vns/victim-rights-derechos-de-las-v-ctimas>
- نموذج I-94: <https://i94.cbp.dhs.gov/I94>
- حالة التماس صاحب العمل المحتمل، حالة الطلبات المقدمة إلى مصلحة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية عبر الإنترنت: <https://egov.uscis.gov>
- موارد مصلحة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية بشأن الاتجار بالبشر: <https://www.dhs.gov/blue-campaign/resources-available-victims>
- <https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-of-human-trafficking-and-other-crimes>

- برامج مصلحة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية التي تُقدم مزايا الهجرة للعمال، مثل تأشيرة T و U لغير المهاجرين:
- <https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-of-human-trafficking-and-other-crimes>
- مزايا اللاجئين وخدمات إدارة القضايا. إذا كانت هناك مخاوف بشأن الاتجار، يُرجى زيارة مكتب مكافحة الاتجار بالبشر عبر الرابط التالي:
- <https://www.acf.hhs.gov/otip/victim-assistance/child-eligibility-letters>
- <https://www.acf.hhs.gov/otip/victim-assistance/certification>

للإجابة على الأسئلة الشائعة الخاصة بالعمال المهاجرين والحصول على الموارد المتاحة (متوفرة بـ 8 لغات، بما في ذلك الإنجليزية، والإسبانية، والعربية، والصينية، والكريولية الهايتية، والبرتغالية، والفيتنامية، والتاغالوغية)، يُرجى زيارة:

أو MigrantWorker.gov
TrabajadorMigrante.gov



نصيحة: من الأفضل أن تحتفظ بسجل مكتوب لجميع الأوقات التي عملت فيها، واحصل على دفتر ملاحظات ودون فيه جميع الأيام والساعات التي عملت خلالها، والمبلغ المدفوع لك، وتواريخ استلام المدفوعات، وأي استقطاعات من راتبك، بالإضافة إلى أسباب تلك الاستقطاعات

نموذج سجل العمل الأسبوعي

الموظف:		المشرف:	
التاريخ	الأنشطة	ساعات العمل	الدفعة المستحقة
		الحضور: _____ الانصراف: _____ الإجمالي: _____	

الموظف:		المشرف:	
التاريخ	الأنشطة	ساعات العمل	الدفعة المستحقة
		الحضور: _____ الانصراف: _____ الإجمالي: _____	

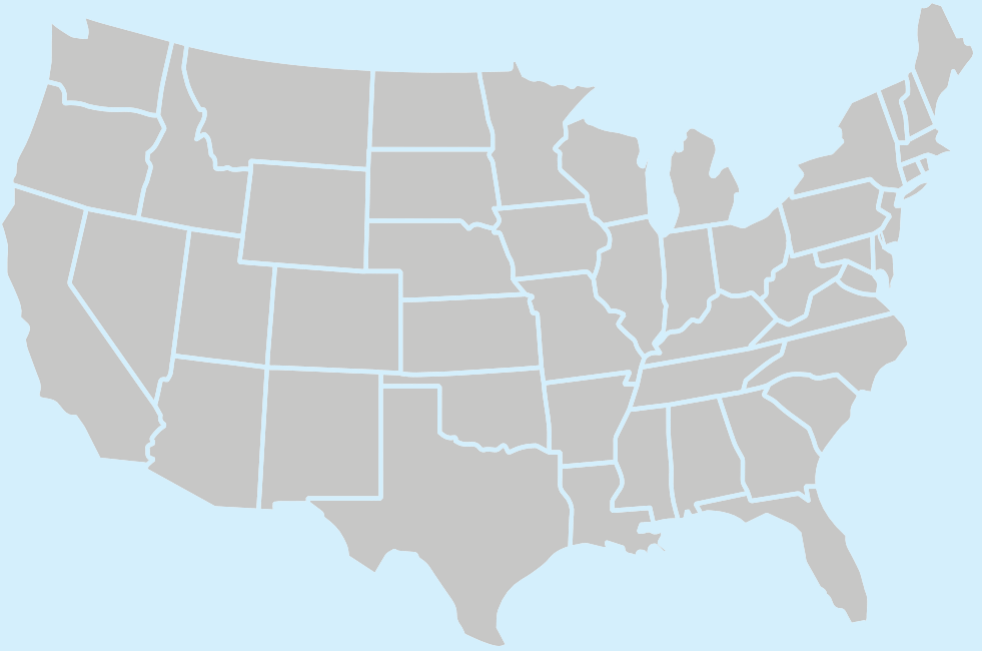
الموظف:		المشرف:	
التاريخ	الأنشطة	ساعات العمل	الدفعة المستحقة
		الحضور: _____ الانصراف: _____ الإجمالي: _____	

الموظف:		المشرف:	
التاريخ	الأنشطة	ساعات العمل	الدفعة المستحقة
		الحضور: _____ الانصراف: _____ الإجمالي: _____	

الموظف:		المشرف:	
التاريخ	الأنشطة	ساعات العمل	الدفعة المستحقة
		الحضور: _____ الانصراف: _____ الإجمالي: _____	



الولايات المتحدة الأمريكية



للاطلاع على النسخة الإلكترونية من هذه النشرة ومقطع الفيديو
المرفق، استخدم كاميرا هاتفك الذكي لمسح رمز الاستجابة السريعة،
وفتح الرابط الذي سيظهر.



وزارة الخارجية الأمريكية

تم إعداد هذه النشرة بموجب القسم 202 من قانون ويلبرفورس لإعادة إقرار
حماية ضحايا الاتجار بالأشخاص لعام 2008، القانون العام 457-110.